Entered at Vancouver Post Office as Second Class Matter

Thursday, JUNE 13 1946

The Chinese Times

Vol. 8 No 37

THE CHINESE TIMES, PUBLISHERS
1 PENDER STREET EAST
P. O. Box 339 Phone MArine 8941
VANCOUVER, B. C.

大漢公報

中華民國三十五年六月十三號（星期四）新聞紙第八卷第卅七號

孔子紀元二千四百九十七年 夏歷戊丙戌年五月十四日

△重要新聞

●共產黨軍蓄意破壞

▲不遵調處—并到處發動攻擊

重慶廣播訊．中央社南京十一日電．國防部發言人．在十一日發表談話．和平統一建國．是政府之主張．自本年一月十日政府宣佈停止衝突命令之後．國軍均遵照命令．切實奉行．而各地共產軍．蓄意破壞．不遵調處．並到處發動攻擊．襲擊國軍駐防部隊．一面肆意宣傳．責難政府．以期卸責．國軍在東北恢復主權不受任何限制．乃中共所同意簽定之協議．迺其後共軍又乘機派遣部隊．佔領沿海各海岸附近至山海關一帶之交通要點．繼又攻佔四平街．長春．哈爾濱．政府已派員接收之重要城市．國軍爲收復東北主權．曾排除一切困難與障碍．於收復四平街長春等地之後．復停止軍事行動．於六月六日頒佈東北停止軍事行動之命令．於七日正午十二時起實施再與中共以履行協議之機會．但中共方面．仍視若無睹．絕未遵守．本部爲使國人明瞭眞相並促共軍反省起見．特將共軍自六月七日正午十二時以後在東北各地攻擊國軍．破壞交通之事實公佈云．

又訊．軍事調處執行部長春分部政府方面人員拾餘名．於十二日早經由北平飛抵長春．

●外交部請保護僑民

上海十三日合衆社電．中國外交部．昨日請英駐華大使館．轉飭聯軍亞洲東南司令部．採取特殊步驟．保護居留荷屬東印度華僑．事因最近在婆羅洲之坦加蘭地方．有屠殺華僑慘案發生．

●巴西共產抨擊胡佛

巴西京里約熱內盧十三日紐約社電．世界聯盟救濟會長胡佛氏．昨日飛抵巴京．會見政府要人．磋商救濟粮荒各問題．巴京共產黨報．信筆批評胡佛氏．謂胡氏乃巴西之第五縱隊首領．戰時曾極力攻擊巴西．此次在名譽上代表救濟粮荒．實際上乃向巴西宣傳美國之帝國主義侵略政策．企圖拉巴西陷入美國陷阱中云．

●提防偽造廿元美幣

美國舍路埠十二日電．美國秘密服務隊提示美國西岸人民要小心提防偽造廿圓銀紙．美祕密服務隊謂於過去數日．西雅圖市區附近發覺有偽造廿圓銀紙在市面流行．昨日已發現多張是偽造者．該隊並在西雅圖北郊之樹林．尋獲偽造銀圓一百元云．

●美謀打消海員工潮

美京華盛頓十二日電．美海員工會與輪船公司謀解決罷工之談判．是日午決裂．美政府隨即代替輪船公司方面．由美戰時船務局直接與工會方面商議．找尋善法．以求避免星期六全國海員罷工實現．工會與政府雙方對此次直接談判．均表示樂觀．相信可以打消海員之工潮云

●美國建原子試驗廠

美京華盛頓拾弍日電．據蔓哈敦報計發言人宣稱．謂美國建築一原子力試驗廠於田尼斯省之屋列治埠．該廠將於明年元月一日竣工．此或爲和平時期利用原子力協助工業出產之先兆．但該發言人謂新原子力廠．是屬試驗模型．欲用經濟之原子力生產．尚需候多年方能實現．

●倭軍隊長被處絞刑

[illegible]島．去年弍月十九日．在小笠原羣島之父

美盛金
MEE SHING
Columbia Avenue
Marine 2501
Vancouver, B.C.
十足金葉首飾
各廠大小鐘錶
各欵眼鏡
司理鄧湛隆啟
喊線孖連

古方，新法：
名馳 原味豉油
鮮味 豉油菜豉
香五 冲菜豉
香五 豆豉
香五 梅菜豉

雲埠中國豉廠謹啟
China Soya-Bean Products
652-666 E. Broadway
Vancouver, B. C.

(滿)(地)(可)(銀)(行)

"MY BANK" TO A MILLION CANADIANS
B of M
BANK OF MONTREAL

歡迎華友借欵
本行歡迎華友揭借款項利息低微每壹百元分十二個月還欵月利二毫七仙（即每年抽六厘利息）如購有勝利公債或買有人壽保險者揭借款項利息更低如蒙光顧無任歡迎
本行創立壹百廿五年向爲加拿大各界人士服務

THE ROYAL BANK OF CANADA
Head Office - - Montreal, Canada

本銀行接滙香港欵項
(三)遠東戰事已結束。太平景象逐漸復原．本銀行已恢復接滙香港款項中國國幣暨銀行滙票。欲知其詳細者。請到去本銀行任何一間分行詢問便可
加拿大賚路銀行啟

華！華！華！
推：薦：看：好：野
掃蕩春秋 公報
93 66 78 67
喜報第四十九期：中華商報第六十四期。
一律任揀 每期毫半
伶星第六期．英風第十三期．斯文第廿二期
正報第四、先導五九五、骨子大九、溫柔鄉六十一期
南風第九期紅綠第廿七期英報第三十期新報第廿六
港報循環、新生、果然、華字、一律每份一毛
省報影聲、每份一毛、生活畫報第一期一元三毫五
聯合畫報七毛、★台山華僑雜誌第二期四毛
正華北鹿茸咀片正地道高麗參如假包換

△本報價目表
△每月 二元三毫
△每季 六元六毫
△半年 十三元弍毫
△全年 十三元弍毫
雲城埠派到一元一
本埠郵寄一元三五 四元零五 八元一毫 十六元弍毫
加國美墨一元三毫 三元六毫 七元零五 十三元八毫
中國各國一元三五 四元零五 八元一毫 十六元弍毫
除星期日外，皆按日呈閱，無論取閱久暫，報費均要先惠，空函定閱，恕不奉呈．
司理部啟

自建新舖在四號西街
龔貞信花舖
精製花裝 專賣鮮花 盆花 香烟 麻雀 古董 玩具 雜貨
圈花
Jirrell Dee Florist
2396. 4. Ave. W. Vancouver, B.C
電話 BA. 0410
夾寶深街角四號卡去到門口

新鮮臘味上市
加拿大批發價目 過國另計
頂靚白油腸 每磅七毛五
鴨肝腸 每磅七毛五
散臘腸 每磅五毫
請注意不用購買証
大頂原臘鴨 每只三元
嫩肥鴨下庄 每只壹元五毫 每打壹十五元
上等鴨片肉 每磅二元
臘猪頭 每磅四毫
臘猪咀 每磅四毫
招商代理 利權優給
期內定貨 利權同享
●喊線 喜市定 叁〇四壹

榮榮腊味製造廠
批發 腊味專家 全球
即函索寄 平便郵
WING WING CO.
458 HASTINGS STREET E. VANCOUVER, B.C.

李潤庭
廣告
承接建築木工兼裝花紙與及油色工精價良各界僑商嬸姆留心光顧者請由電話通知當即如命快捷妥當工廠在跑路街門牌四百五十壹號 寓佐治街門牌三百三十三號半樓上
電話工廠 住家PA七六八九

BAMBOO TERRACE
155 PENDER ST. E.
Vancouver, B.C. Phone MA. 1935
◎新張廣告
敢者本公司集資在雲高華埠片打街東門牌壹百五十五號開般飯店兼營大小筵席裝飾華麗廚師精良烹調美味招呼妥當際茲新張伊始貴客光顧特別歡迎
新南京公司
竹林飯店同啟

禮孖梳銀行
THE CANADIAN BANK OF COMMERCE
501 MAIN STREET, VANCOUVER, B.C.
本支行歡迎華友賜顧無論儲蓄或郵滙電滙欵項返中國及香港者均特別優待
本支行以大部分顧客爲華友 故特別訓練全體華人職員 確富有經驗能讀能寫中國文字以利便華友滙欵一切手續
倘顧客有事往別埠時本行當從郵政與顧客妥爲接洽辦理

活生東行
Telephone MArine 3529
加拿大 雲高華
WAT SANG CO.
87 PENDER ST. E.
VANCOUVER, B. C.
參茸 玉桂 生熟 藥材 著名 丸散

活生固本丸
須用……
才是補身之道
功效獨到，人人稱好．
專治
陰萎 陽萎 氣血虛弱
腦力衰退 健忘心煩
神疲肢倦 不思飲食
（一百粒庄）每樽三元
花旗參大帮上市

◎谿角鄉施賑會旅雲勸捐處啓事
敢者前接本鄉施賑會函稱邇來物價飛漲民食艱難本鄉人口繁多嗷嗷待哺者甚衆若不設法救濟勢必成餓殍云云飭旅加鄉僑籌捐助賑吾人見此不忍袖手旁觀爰聯合旅此鄉人量力認捐以襄舉舉自勸捐以來業已多日現經結束共捐得坎幣叁仟三百七拾八元正伸港幣壹萬弍千壹百四拾二元正滙價（二十七元八毛三算）實支過銀壹元壹毛壹仙由月波兄個人貼足經將該款全數託棣柱兄回國帶返交鄉中施賑會辦理救濟事宜荷蒙各處梓友宗親慷慨捐助足見民胞物與樂善好施致爲深感也
茲將捐款芳名列后 俱捐坎幣
炳才弍百元 鈞耀 沛勳 帝雄 月波 每壹百五十元 鑑昭 榮標
每壹百二十五元 金全 貢琉 穗秋 稱江 每壹百元 煜廉 奕倫
樹勳 每七十五元 寶業 生利 金活 福寶 蔚成 冠墀 翌夫
達初 壽亭 泳瑜 信超 社河 萬成 每五十元 廷茂 卅元 勉裳
禮裳 照庸 國光 岳儔 文有 仕圖 焯揚 每弍拾五元 致彬
熾安 慶初 家北 頌彬 社旦 中嚴 祖健 萬想 桂添 泳森
燦培 棣廣 能改 藻成 富昭 乃剛 壽宇 泳繆 連安 每卅元
煥昭 霖添 福熙 社佑 惠棠 炳幹 每拾五元 金藏壹拾壹元 業勤 麗勤 勳耀 炳傳
金兆 沛芬 信添 心晃 觀亮 國樊 靄堯 素文 喜揚 金安
球先生令慈」 李劉金愛 才就 聘福 家祿 金麗 方劉氏「方錫
惠森 奮揚 容信 蓮愛 鶴裝 鎮祥 李劉秀華 梅翠麗 每拾元 國基陸元 奠秀 社明 燦康
每五元 李乾亨拾元 西極孫詠秋 羊寮李北桂 永厚蔡心印 每拾元
水溪陳金比陸元 庫充陳東 寮後劉妙成 安堂林 登 石門王秋成
每五元 如有錯漏祈爲指正 此告白費由三數人報効不動支捐款

新出最（靚）化學品
白藍綠 蔴雀牌 每副銀卅五元
黑色 天九牌 每副價銀壹十元
白色 車 微 每盒半打五元
質料堅固
工作精良
顏色華美
担保耐用
GEM PLASTICS
Hull Block
106 Ave. 97 St.
Edmonton, Alta.

又訊：據華字報紙登載消息，謂山東半島形勢嚴重，青島軍事已下令全市戒嚴，此消息未得官方証實。

社論　中國的糧荒問題（六）

顏志炎

我們從歷史上研究起來，中國人在食粮恐慌中渡過生死關頭，實不自今日開始，不過中國遠同粮荒，災區有全國性，又在粮荒當中，國人還在打「內戰」，致使粮荒含着長久性，那末整個國家和民族都受到不良的影响，「孟子對梁惠王曰：：不違農時，穀不可勝食也，：：狗彘食人食而不知檢，塗有餓莩而不知發，人死，則曰，非我也，歲也，是何異于刺人而殺之，曰，非我也，兵也，王無罪歲，斯天下之民至焉，」那有維持民食之責者，要記取孟子這說話，

政府現在對於粮荒的救濟方法，只注重於國際的救濟方面，如美國近來源源地把救濟品運到我國，我們固然十分感謝美國，又政府目前設計去修築江河堤壩，以免將來患水災，我們固然知道政府有志去發展農業，但是無論政府有甚麼設施，荒年的結果，多是富人把窮人吃一個光，每一次荒年就給富人們吃光窮人的一個新機會，如宋太宗淳化元年（公元九九〇年），「這一年小米的桿有好幾尺長，但是往年有好幾年沒有好收成，富人屯積居奇，窮人出重利借債過活，利錢與本錢幾乎相等，雖則有時候年成還好，但是富人逼債逼得很忙，窮人的進款，等不到付租納稅，已經開支完了，所以政府通令，凡是出借麥，稻，或錢鈔的，利息不得超過百分，」（原文見古今治平略）所以政府在籌備救濟粮荒當中，對於地方上的屯積居奇和重利盤剝之風，都要嚴厲地禁絕牠，人民在粮荒情勢之下，地方上如沒有屯積居奇和重利盤剝之人，那食糧雖然一時缺少，但是未必達到嚴重的境地，我是台山海晏人，請言戰時的海晏，海晏是台山六都之一，面海背山，那高田多靠着山岡，低田則近海邊，居民生業，多是樵漁耕種，而且那環繞村落的田疇，多用種植農作物，其少如「上新寧」的居民，往往把那鄉村四面的肥沃之田去建屋居住，而海晏地方上又絕少屯積居奇和重利盤剝之人，所以居民在物價高昂當中，還能艱艱苦苦地過活，至關嚴重的粮荒如餓死人的慘狀，是比較「上新寧」少的，我昨天接到的鄉音，報告我村—那陵（大小共三條村，約有千多戶）的小學校，今年還有三百多學生，這就可知海晏戰後的民生之一斑，

（未完）

本報特電

△十三日南京電，杜聿明將軍十二日晨由瀋陽飛抵長春，據稱係代蔣主席宣慰人民，

△同日南京電，何應欽十二日八時由台灣乘專機回上海，

△同日南京電，馬紹爾特使昨午宴田耕莘與于主教，

●馬紹爾召見美司令

▲商議防守青島

南京十三日電，國際社消息，美特使馬紹爾，以山東共軍近來猖獗，企圖襲攻青島之美海軍根據地，是日特召見美第七艦隊司令差李曲大將，商議應付辦法，青島近郊常有國共兩軍衝突，美海軍陸戰隊奉命戒備，已預備防禦工事，又訊，美特使馬紹爾昨日復與共党代表周恩來會面，談商四小時，結果如何，及討論何事，官方并無報告，

●赴中國漁船沉一艘

舍路十三日電，中國政府在美國購買之漁船第一批七艘，昨四日滿載聯盟國救濟物品由舍路聯隊航行，取道檀香山赴中國，不料未到夏威夷之前，有「北太平洋」號一艘，排水量一百五十噸，發覺船腹破裂，海水侵入，同航之「太平洋風」號，極力援救，但卒無效，昨晚九時已全船沉沒，船員均得救生，其餘六船，現繼續前進，每小時行八海里，聞第二批漁船八艘，定於下星期將繼第一批開赴中國云，

●華北將領痛斥共軍

上海十三日電，山西綏遠兩省主席，及華北四名中央將領，以共軍乘停戰法令頒佈期間，襲取險要據点，是日特致電中央，請求脫除停火法令拘束，俾便反攻共軍，電文中指出共軍不特加强進擊，而且擴大範圍，取用日軍轟炸機，空襲中央軍陣地，據一般人觀察，內戰或不待停戰期限終結，或將於廿式日以前，恢復全面展開，

●意國政黨爭鬥傷人

意國京羅馬拾三日聯合社電，意大利國會是日受權意首相地加巴梨氏，爲意國內閣總理，維持意國目前之內亂，據交通部長林栢地氏宣稱，意皇坎卜度第二世決意不允退位，現正要等候法院重檢選票消息，於六月十八日發出直確命令，方能決定，又據羅馬城及那不勒斯城消息，該兩城發生內亂血戰，保皇黨及民主黨共和黨，仍然衝突，昨日羅馬軍警司令部派出馬隊坦克車等，在塲彈壓，保皇黨人員持有手溜彈向軍警及民主黨方面擲去，結果，此次傷四十餘人，又被軍警捕去百餘人云，

●美本年度小麥出產

美農務部估計本年度全國小麥出產，將達十萬萬二千五百五十萬九千蒲式爾，爲美國連續達到十萬萬蒲式爾之第三次，美國有史以來之第四次，美國人民將能得到較多之麵麭及小麥製品，同時美國於明年將能如數運麥出口救濟飢荒云，

●駐奧美軍抗議俄軍

奧地利亞京維也納十二日合衆社電，美國駐奧地利亞總司令麥克勤中將，已向蘇俄司令抗議兩次，因蘇俄空軍飛過美界限，同時演習戰鬥術，似有示威模樣，向美國掃射兩次，幸無傷人，但蘇俄副司令官古魯蘇夫中將否認俄空軍有示威之行爲，但只應允調查該事件，

●盟國召開康健會議

美國紐約十二日電，聯盟國經濟社會委員會討論計劃於六月拾九日在紐約召開國際康健會議，該委員會認定必需設立一世界健康機關，該會之策劃小組提議於健康會議閉會後，於最短期間內成立臨時健康委員會云，

●美軍或援巴勒斯坦

美京華盛頓十二日電，美國務卿長本尼斯，是日謂美政府擬與英國商量，於猶太人增加移民入巴勒斯坦時期內，將要若干美軍增防巴勒斯坦，始能維持秩序安定云，

華醬油有限公司啓

墨華醬油

◎各埠商店均有代理　批發特平

上抽油

壹百磅每桶八員五毫

▲價目表▼

原抽油　壹百磅每桶二拾壹元三毫八　五十磅每桶十一元三毫四

雙老頭抽油　壹百磅每桶二十一元三毫八　五十磅每桶壹拾壹元三毫四

老頭抽油　壹百磅每桶十九元四毫四　五十磅每桶十元零三毫七

頭抽油　壹百磅每桶十七元五毛　五十磅每桶九元四毫

上抽油　壹百磅每桶八元五毫（十二安士）二打庄雙老抽油每箱四元三毫（十二安士）二打庄老頭抽每箱三元八毫二

生益

牌子最老貨式最好

製法精良美味可口

Vancouver Soy Products Manufacturers

677 Fifth Ave. East　Vancouver, B.C.

電話 PAcific 5845

五十磅原豉醬　每桶十元

壹打庄十四安士原豉醬　每箱二元七毫三

壹打庄二十八安士原豉醬　每箱四元九毫三

美華大補品　僑胞久相信

精製新出世之參茸補藥汁　參茸

補藥汁，乃搜集野山人參之精華，與關東鹿茸之咀片，加以科學方法之研究試驗，然後煅煉而製成，發明此功效宏偉之藥汁，爲人羣造福，爲社會救星，洵堪稱補品中之藥王也，且實驗此汁中之成份，含有維他命A B C D 鐵磷，鈣等質，參合中西藥性，一爐而冶之，如用此藥汁可以替代任何別種補品，眞是應時新出世之聖藥也，不論男女老幼，宜常服之，以壯强體魄，其主治：先天不足，後天失調，精寒腎冷，頭暈眼花，血壓過高，肺肝生病，胃口虛弱，風濕骨痛，婦人產前產後，凡屬有病無病，服此汁者，功效立見，精神壯健，同僑諸君，購而試之，方知斯言之不虛也，荷蒙光顧毋任歡迎，

補血和健腎「服過後來尋」

大樽七元　小樽五元

美華堂大藥局

MEE WAH TONG, INC.

Billings, Montana, U. S. A.

新光電器公司

SUN ELECTRIC

Phone MA. 2042

261 E. Pender St. Vancouver, B.C.

本公司經理那頓電器公司一切出品應有盡有燈胆發行更相宜承裝電器工程修理電機隨時應命如蒙光顧取價從廉

Northern Electric

人人渴望之栢架公司新出名（五十一）自來墨水筆現已到了歡迎參觀試寫該筆美麗好寫水遠包用所用之墨水筆落卽乾不需吸墨水紙可稱爲世界無比之墨水筆

the Parker "51"

栢架五十一

墨筆金色每枝十八圓　銀色每枝十五圓

鉛筆金色　每枝九圓　銀色每枝六圓

51墨水每罐一毛五

埠雲廣珍金器鐘錶舖發售

KWONG CHIN HO CO.

39 Pender St. E. Vancouver, B.C.

新到國貨，國貨新到；

北江冬菇　北江香莘　去蒂香莘　雲南木耳

貨色極好　價錢不貴

國信有限公司

Kuo Seun Importers Co. Ltd.

130 Pender St. East

Vancouver, B. C.

Phone PA. 6023

陸海軍衣裳店

ARMY AND NAVY

25-27 W. Hastings St., Vancouver, BC.

678 Columbia Street. New Westminster

雲埠　西街定市寨號七廿五及廿

二埠　街亞比林冊號八七六

★四季衣裳常備

男女各款衣裳，外褸，短褸，帽，靴，俱是新款時裝，貨眞價實，認眞平賣，請趁機會購買，必能節儉金錢，

加拿大　都利復興公司

FOOK HING COMPANY

124 Dundas Street W. Toronto. Ontario. Can.

發售中西膏丹丸散化粧香品中西絲髮文房用具大華旬刊中美週報天香醬園豉油蠔油原豉醬調味粉出品雲埠李天助濕毒藥水爛脚藥膏痔瘡藥膏都城美味廠出品美味素僑胞惠顧無任歡迎

大減價一個月

紐約人生出版社（T）原醫學博士編著

現代男女性生活之藝術書

每冊四圓四毫不寄C.O.D 僑胞見諒

異軍突起

爽口（親）糖薑　每磅二圓七

頂觀西歸頭　每磅卅五圓

僑胞光顧，郵費自理

美華堂大藥局

MEE WAH TONG, INC.

Billings, Montana, U. S. A.

隆益同

Hong Yick Lung Co.

170-174 River St. W.

Moose Jaw, Sask. Can.

廣濟堂

Kwong Chai Tong

92 Pender St. E.

Vancouver, B.C. Can.

廣濟堂　各種膏丹丸散發客

鋪在雲高華片打街門牌九十二號

Kwong Chai Tong Co. 92 Pender St. E.

喊綫 PA. 8613 Vancouver, B.C.

酬勞顧客平賣

活生藥行

參色好　參身老　參力夠　價公道

Teleph

喊線孖連二五〇壹

鋪

ME

434 Co

Ma

Vanc

◎愛蓮總公所辦理護照啓事

敢者本族旅加昆仲多有離國日久際茲國土重光交通漸次恢復靡不欲束裝回國一覩戰後家鄉與及家人團叙茲據我總領事佈告凡海外華僑回國須向當地　領事館求取護照但領取護照亦須社團請求書方合手續故本公所爲利便族人起見如有昆仲欲回國者請來本公所定必代爲辦理一切特此週知此佈

中華民國三十五年　六月十二日

◎馬心平謝啓

弟此次承家先生尊允兄來邀，到來雲市，參加賀壽，荷蒙各昆仲姊妹親朋，及馬金紫總堂第二屆悉親大會代表團諸君，盛筵招待，厚誼隆情，銘感五內，祇以店務關係，匆匆回埠，未遑逐一明到，謹此敬謝，

本埠新聞

●彭學沛請共軍撤退

南京拾三日合衆社電。中央宣傳部長彭學沛昨日發表言論。謂中共圖謀分裂國家。竟利用停戰機會。發動華東戰事。力圖完全佔領地勢險要之山東省。現在濟南青島均告緊張。形勢之嚴重。國民均須注意。爲國家計。共軍亟應除去障礙。撤退其六月七日以後佔取之市鎮。

●撥四千億元作賑濟

南京十三日電。聯盟國救濟會遠東委員會。昨星期壹日在南京召開第十五次會議。中國代表蔣廷黻向大會報告。謂中國政府決定撥出鉅款四千三百貳十億元爲今年賑濟之用。此數幾等於政府今年稅收總數之半云。

●共軍乘桅船攻青島

上海十三日美聯社電。中央社消息。共軍一隊。分乘桅船十艘。是日欲從水面進攻青島。被中國海軍艦隊反擊。轟沉五艘。捕獲二艘。其餘三艘失去操縱。向外海隨風飄流。每船載有共兵逾二拾人。其出發点爲膠州灣。

●蘭頓洪人捐公費誌

洪門致公黨駐蘭頓分部黨員。前日捐助國內組黨公費共四百九十元。該黨員現又量力加捐。共銀一百六十元。捐款人名列下。

黃傳爵．王達．黃宗齡．周親．李崇丁．李希護．王祈博．王擴院．黃傳永．黃榮光．雷宜韶．黃享．鄭亦周．李仁葵．張炳璋．黃德賽．雷宜衍．雷宜賢．鍾興．吳柏．李仁佩．楊連大．李潤．李恩．何錢．劉茂．李礽銑．李英．鍾禱．黃傳池．黃勝．何詒法．以上三十二名。每名捐五元。

●籌建僑校捐欵續訊

本埠華僑公立學校。自發動籌募建築新校舍以來。深得各地僑胞之贊助。計至現在。已收到捐款達五萬餘元。惟與原定建築計劃。相差尚遠。仍望各僑胞慷慨輸將。俾得早日着手興工。昨該建校籌委會。又收到馬金紫總堂認捐五百元。舞市阻埠周南山。陳文炎。兩君經手捐來二百七十四元。勸捐隊曹仲雅君又繳交金利公司五百元。福利公司二百元。朱金屏廿五元。宛地辟埠陳煥璋君捐五十元。其餘陸續繳交者。遲日再行彙齊發表云。

●木業勞資雙方爭執近訊

昨卑時省上訴院院長斯壟氏。召集木業勞資雙方代表到去域埠。希望解決木業工潮。迄今業已廿九日。據美洲國際木瓦工會總理普列賀氏稱。本人暨木瓦工會國際代表拉臣氏。應斯壟氏之請。於昨星期三日下午到去域埠。以爲討論辦法。俾早日解決現有之爭執。詎料資方不遵斯壟氏之命。拒絕再與勞方談判。又據資方代表人斯脫氏稱。資方代表於昨星期三日到去域埠謁見法官斯壟氏。未嘗使與木瓦工會再開談判。又未嘗應允討論新條件。資方仍然準備接納斯壟氏以前所提出之獻議也。倘勞方亦允接納。則可於廿四點鐘內開工。又據法官斯壟氏宣稱。本官請資方代表前來域埠。係與彼等討論兼解釋本人對於「扣除會費」條件問題。所討論者。係該一問題耳。隨後本人與勞方代表。亦討論同樣問題云。

◎當局保護住戶家具不妥

關於陳志一於去歲十一月。因屋主取回陳氏全家所住之屋。將陳氏驅逐事件。當陳氏之家具被搬出街外。其時適值降雨。陳氏又未覓有地方貯藏其物。市當道爲暫時計。遂將陳氏之家具移往某機房。各情亦曾誌本報。茲聞陳氏告訴其家具被藏於機房時。爲蚊蟲所損壞。是以此間租戶聯合會。致函市會。譴責市當道於保護陳氏之家具失約云。

◎兩家具公司工人將罷工

此間坎問暨拉斯摩兩間家具公司之工人約共五百人。原定於昨日上午十点鐘聯同罷工。但傳其工會向卑詩省勞工部領取正式許可證與僱主方談判起見。遂延遲十日始罷工云

◎市廳延長收地稅之時間

據市司庫暗市党氏宣布。爲利便納稅人由現日起至七月三號止。繳納地稅。享受四厘折扣起見。是以由六月廿五號至七月三號之時期內。除星期六日外。在市政廳之收地稅部。延長辦公時間。每日至下午八點始閉門。六月廿九號卽星期六日。則於下午五點閉門。七月一號乃加拿大國慶日。則放假一天云。

◎木匠每点鐘之工資加增

木匠兄弟統一會。駐雲埠第四五七號分會。暨駐貳埠第一弍五一號分會。與建築業聯合會訂立新合約。木匠每点鐘工資加多十三仙。由一元十二仙增至一元廿五仙云

◎一西人下卡忽暈倒逝世

住匿高拉街一弍四五號門牌西人烈特氏。年五十五歲。於昨星期一日下午約十一點鐘。偕其妻在佐治街夾加闌護街搭電卡時。忽然暈厥。用救護車飛送聖羅保醫院施救。及到步後。已氣絕畢命云。

各埠新聞

●司徒主席在滬談話

紐約公報專訊。國民參政員。美洲華僑領袖司徒美堂先生。於一月前自美返國。現在上海。正積極推動中國洪門致公黨的組織。他希望散布世界各處的華僑洪門代表。都能在本年六月之前來滬。促成中國洪門致公黨總部之成立。將來各省都要成立總支部。司徒老先生。今年已屆八十高齡。白髮蒼蒼。藹然有長者風。他胸前佩着參部致公堂所贈的「國之耆老」金牌。手持鐫着「萬民一心」的手杖。精神矍鑠。還是像三年前在渝出席國民參政會時一樣的健談。抗戰勝利了。日本仔被趕出國境。他帶着無限的欣悅。再回祖國。可是當他一踏進國門。看到內戰不停。政治腐敗。經濟危機深重等現象。使他老人家不能不憂心如焚。他說「默察世界大勢。我們抗戰勝利以後。國際地位是提高了。但是地位高了。還得自己爭氣啊。如果中國人自己不能團結。不能合作。還要勞盟邦友人來調解。你說掉臉不掉臉」。「中國應導革命。得以推翻滿清專制政府。目的也只是爲了要把國家弄好。弄得富强。使人民能安居樂業。洪門同志。對幾十年來的革命運動。前仆後繼。奮勇當先。此刻。抗戰勝利結束。而建設千頭萬緒。國家臨轉弱爲强之機運。而人民更望治心切。期望各黨派合作建國。使三十爲四萬萬同胞所有。不是屬於那一黨那一派的私產。黨的成立。是爲了要使國家好。人民好。離開了國家的利益。則便成爲革命的對象」

(未完)

●世界打字冠軍遊到本埠

世界著名打字冠軍登哥拉氏。其用打字機打字之快捷。每分鐘能打一百六十五字之多。現漫遊加拿大。到處表演打字之敏捷。昨駕臨雲埠。下榻於雲高華旅館。將對學生表演打字。同時又爲其本人練習計。以備於下次比賽云。

◎旅館工人減工事件將妥

關於旅館餐館工會。要求每星期工作以四拾小時爲限。又不減低工資事件。現與埠中二拾四間餐館主人。尚在談判中。頗順利。大約於下星期可畢事。聞餐館僱主方面。對於工人供職一年者。放假一星期。工資則照常發給。供職兩年者。則放假兩星期。壹年中之八個法定放假日。其中有四個放假日之工資。照應得者加多一半等條件均接納云

◎點問頓埠華僑公所啓事

逕敢者本埠日前之拒日救國後援會經于民國卅四年九月間抗戰勝利後由全僑大會議決在案宣告結束其未清手續概移交本公所辦理在案現奉財政部由溫哥華總領事館轉發下該會前辦理之美金航空救國捐當經洽領完妥凡轄內僑胞前在該救國會捐購有航空救國美金獎券者務希早日携同收據前來本埠廣興公司馬政年君處換領倘因一時失愼遺失收據者祈亦卽到來報告并取商店或僑胞簽蓋証明然後發領以昭愼重特此佈告幸勿延悞　此啟

點問頓埠廣興公司　KWONG HING CO.
10126-97 St. Edmonton, Alta. Canada

中華民國卅五年五月廿三日

△代柬

本公所謹訂六月三十日(星期日)午后一時舉行新址落成開幕暨成立第三週年紀念慶典同日午后五時假新華僑酒樓設宴歡叙統請美洲各埠昭倫聯親義公所暨遠近昆仲姑嬸屆時賁臨助慶指示禮儀無任欣企

中華民國卅五年五月廿三日　加拿大溫哥華昭倫公所新址落成舉行開幕籌備處同人敬約

Chau Luen Kon Sol, 804 Main St. Vancouver, B.C.

◎鄧錫文歸國鳴謝

啟者弟今取道美國大埠歸國荷蒙致公黨達權總社列位手足中華商會台山總會館與親友等過愛盛筵欵別贈與珍品高誼隆情銘感五內惟因行期匆匆不克一一登門拜別謹誌敷言藉伸謝忱　弟鄧錫文謹上

如有賜教請寄香港士丹利街D壹號紐約洗染機器廠可也

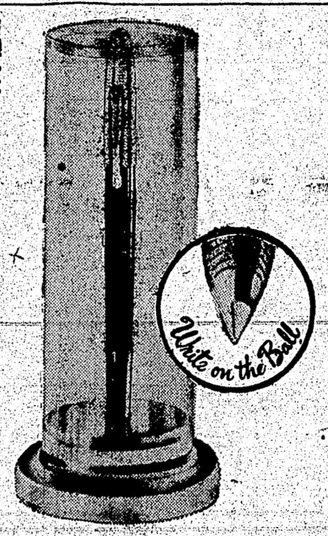
中華民國卅五年六月六日

連鐸墨筆

△墨水筆大革命

△科學界新發明

㈠能用兩年之久不須添墨
㈡能在各種軟硬或縐紋紙及布面書寫
㈢寫落卽乾　不需印水紙
㈣能在水中寫字　不溶不脫
㈤能印寫過底六層炭酸紙
㈥永無漏墨塞墨之虞



每枝價銀十四元五毛

雲埠五洲藥房發售

平安茶

驅寒止咳葯薑　每盒三毫五
綠色止癢濕毒水　大樽七毫五　小樽四毫五
眞正原庄白樹油　每樽二毫五
天寶堂如意油　每樽二毫五
殺蟀仔葯粉　每打四元

茵陳鉄打葯酒　大樽壹元　小樽五毫五
普救濟衆水　五十庄仙　盒五元四
止痛退熱必靈丹　每打壹元
補鴻丸　每樽五毫

主治傷風外感。粒仔痧症頭暈身熱。食滯飽脹。心煩神躁。四肢困倦。胸悶作嘔。水瀉。痢疾。便閉。腹痛等症。去積化滯。解熱除煩。男婦老幼。皆可服食。家居旅行。常備此茶。可保平安。用法簡便。滾水冲服。每盒十服　價銀二元

雲埠五洲大藥房啓

ENG CHOW CO. 104 Pender St. E. Vancouver, B.C.

●加拿大溫哥華昭倫公所新址落成舉行開幕籌備處職員表

處長　許子昌　副處長　謝耀光　譚桃
文書科長　譚冠三　副謝星垣
科員　謝永煥　許緝讓　許滋大　謝洛維　謝星南　譚賢興
會計科長　謝煥維　副許德宇
科員　阮爲　譚立彩　許振大　譚泰恒　許盛光　謝梓良
交際科長　阮宗豪　副謝錫綿
科員　謝滋生　謝國參　許達禮　譚立彰　謝汝剛　阮賡堯
招待科長　許秉信　副謝禮樵
科員　謝國恩　許化育　謝道維　譚時聳　阮在　謝家芝
謝國堯　謝梓英　謝瑞璋　阮宗豪夫人　謝國恩夫人
許大夫人　許麗歡女士　謝美步女士　謝翠蓮女士
許玉妹女士　許金翠女士　譚愛蓮女士
裝飾科長　許大　副譚耀鰲
科員　許濟賽　謝汝暢　阮百川　譚冠時　謝楫彥　許煒燐
譚常興　謝汝創
筵席科長　謝兆棠　副許富大
科員　阮妙益　謝瑞珍　譚卓民　謝煥廷　許炯昌　謝廣佳
謝烈福　謝渭洲　許桑讓　謝銘新　譚貴時　許世逢
事務科長　許松濟　副謝文彬
科員　譚耀洋　許緒業　譚經遠　謝永玖　謝炳

●介紹良醫

語云。福壽康寧。固人之所同欲。感冒疾病。亦人之所不能無。是以治國者務求良相。治病者必覓良醫。庶可以解除一切之痛苦也。今者陳繼堯醫學博士於民國十一年畢業於美國西北醫科大學。在芝城醫院實習三年。然後返國服務。受聘於滬江中央大學任醫科教授兼南洋煙草公司。海關稅務學校。中國航空公司等醫官。駐滬十有餘載。於亞洲大陸人種之講求。與熱帶土地所有諸症。專志研究。大有心得。事變時曾任第十七傷兵醫院醫師盡力救治愛國戰士無算。後奉調派駐山東青島市海關醫官。兼英美煙草公司醫務主任。服務八有餘年。迨至青島淪敵。被囚禁山東濰縣集中營。雖在顚沛之中。負擔醫治二千餘名聯邦僑民之責。去歲聯軍勝利。幸脫危境。恢復自由。旋返加美考察新醫術完畢。暫居本埠休養。探訪親朋。一俟時局稍定。然後攜眷返國服務。以博士擅岐黃妙術。當此醫師缺乏時期。勗以病僑着想。慨然允諾。許以休養之寶貴光陰。樂爲吾僑之衛生指導。可謂萬家生佛。如此大好機緣。同人等敢爲之介紹於僑界。而知所問津焉

曹仲雅　雷錦添　林舉振　陳宜顯　陳景山　朱去非
劉雲伯　楊錫枝　關祝華　李日如　周家超

臨時診所　雲埠奇化街五四二號　電話喜士定三五四七L

診症時間　上午十一點至一點　下午三點至五點　(禮拜日停診)

Lux Theatre 樂斯戲院

即日放映
「著名銀幕」
「電影好戲」
兼映該諧時事畫片

中國 Chung Kwok
5 W. Pender St.
Vancouver, B.C.

自製靚麵發行
炸麵　每磅四毛五
熟麵　每磅　三毛
外埠寄費　顧客自理

◎李常立謝啓

逕敢者鄙人順經取道雲埠一遊吾兄發烈薄設常餐請本鄉昆仲慶祝鄙人八秩開一之辰順請幾位親愛知交乃蒙各親朋厚贈珍品隆情美意萬分感激弟卽日回企崙打埠但以行程忽促未遑一一登門叩謝殊其抱歉謹誌數言以申謝悃

歌匿兄弟靴公司
CORNETT BROS. LTD.
33 EAST HASTINGS ST.
Phone PA. 9645

代理著名
SLATER'S
市李打及
ASTORIA
亞市多利時
款靴耐用可
靠敬請閣下
到來參觀

◎承接油色

啟者。本人專接髹色工作。或用毛刷。或用噴霧器噴射。工作均稱精美。華友賜顧。隨時應命。

A. BOTH　HA. 1480M.

●第十號煤礦星期底停工

吶吆十二日電・加拿大煤礦公司在南威陵頓第拾號礦之總監督斯瑪特氏・是日貼起通告・俾各礦夫得知該礦於是星期底停止工作・直至再行通告止・開約有二百五十人・大部份在此間居住者・將被影響致失業云・

●水果種植家拒工會條件

企圖倉十二日電・卑詩省水果種植家聯合會・對於美洲國際木瓦工會以每點鐘工資卅仙・加工工作工資則照應得之工資卅多一半・則允復開箱頭板製造廠一則・於昨星期二晚開特別會議・表決拒絕接納・同時又主張不干涉木業勞資雙方之爭執云

●加東船業家與海員會議

加京奧太瓦十二日加拿大社電・據奧太瓦消息・船業家及海員工會雙方派出代表・在都朗度埠會議・但在一二天內若雙方不能諒解・繼續罷工・政府即準備干涉・或由政府管轄加東之船業・恢復加奧兩國航行云・

●研究原子祕密宜慎考慮

加京奧太瓦十二日加拿大社電・加拿大建設大臣考氏・昨日在衆議院宣稱・對於保守進步黨與詩詩亞夫黨及社會黨・昨日聯同在衆議院請由政府組織管制原子彈委員會・負責研究原子之秘密・考氏對此提議表示反對・因原子之重要與國際有關・宜慎爲考慮・然後進行・不能任意妄動云・

◎廖作謝啓

敢者弟此次到雲埠觀光道經錦碌幷順道往域多利党近及吶吆等埠叨蒙餘埠黨社昆仲及各親友次第設筵欵待慇懃備至似此厚禮雲情實深銘感弟今已遄返穩寧惟瀕行未遑一一道別抱歉良多謹登數言聊伸謝意

◎訪尋馬宗阜　又名季五百康

現接到家飢不知汝之下落無從傳遞煩卽將門牌住址見示俾便奉達

Kuo Kong Silk Ld.
27 Pender St. E　馬宗揚啟
Vancouver, B.C.

◎雜貨瓜菜生意發售

雜貨生菓菜蔬店・設在本埠西區・訂有五年批約・每日生意可做壹百四十元・係私齊備・幷有大帮鮮明存貨・價值不下三千元・包令買者滿意・先交現款五千元可以接手・如充銀期・可與東主商酌・如意者請來面議・

Mr. Mc Donald 晚間電話 MA. 5484
J. B. YATES & CO.
731 Davie St.　PA. 4381

△雅園雲香肉粥開市

本園創設伊始　專營麵食生意
雲香肉粥俱備　地方雅潔清奇
廚師工作精美　物品適口合時
僑胞惠然光顧　倒履歡迎不置
地址：片打街東　一二二號
（卽榮樂波館樓下）

△新補丸　每樽壹百粒十六元六五

ORCHISTERONE

此丸有寧神壯筋活絡之奇効爲男子獨一無二之補品請向下列藥材舖購買或郵寄亦可

Cunningham Drug Stores
83 East Hastings St.
Vancouver, B.C.

又有支行在九十五號喜市定街西

懇寧坎藥材舖啓

LONDON DRUG STORE
Main and Union, Vancouver, B.C.
PA. 3847　（倫敦藥材舖）
藥水價錢相宜　雲埠緬街夾天寅街
"We have it - Will Get it - or it isn't Made"

汝是否年紀未老而精神不振喝是否精神不寧四肢疲倦

Testosterone 藥丸可能壯精神補氣血此是最新發明的醫藥

每樽百粒・十五元

（奇藥）
［片汝次連］藥丸
PENICILLIN
能治好多樣病症
減價十二粒
每樽五元

◎鳴謝

敢者本總堂於五月廿四日舉行廿七週年紀念及第二屆全加懇親代表大會慶典叨蒙　各分堂社團伯叔兄弟嬸姆姊妹親朋錫惠賀金生花祝詞名煙佳釀高誼隆情銘感五中餘誌數言藉伸謝悃

溫哥華馬金紫總堂二屆懇親籌備處謹啟

厚惠列后　恕不稱呼

（祝詞）中華會館　台山寧陽會館　余風采堂　鐵城崇義總會　舍路馬家公所　清韻音樂社　馬溪溪房　砵崙阜倫武倫　立進恒堯　黃僑行　市作頓馬家公所　點問頓金紫堂　砵崙武倫　宗炎　本富　源深　錦煖　美國大埠馬家公所　卡忌利金紫堂　雷振打金紫堂　役草利埠金紫堂　溫地辟金紫堂　砵亞板汝金紫堂　粗朗度埠金紫堂　汝利愼金紫堂　錦碌金紫堂　乃磨金紫堂　穩寧埠金紫堂　四補碌金紫堂　點問頓埠　叙翠　榮熹　才優　卡忌利能俸　金華　役草利普德　呈瑞　才萃　韶政　穩寧獎修　福康　良仕　光球　雷振打述政　維本　湊倫

（祝電）美國亞山度作相　雷振打述政

（賀金）市作頓馬家公所二百壹十元　達成壹百壹十元　大嘗拾一元　榮元拾壹元　馬鰲貳十二元　廣源廿元　叙我　有成　璧倫五十五元　溫哥華善允翁壹百元　贊文五十元　亞叻山度作相廿三元　頃矢地阜倫四十元　三藩市馬家公所五十五元　存芳　芹譜　景周　才瑞　弍十元　斐市那廣源廿元　廣源二十二元　舍路馬家公所二十二元　綿登五十五元　綿燁廿二元　近德廿二元　光逸五元　本澳五元　廣梧五元　循存五元五　世周五元五　遠存五元五　世重五元五　伍德五元　存覺五元　上邦五元　新培五元　本漢五元五　順存廿三元五　存金廿六元五心爭廿六元　炯培　惠存　上仕　存超　相德　上舉　共三十三元　砵崙武倫　本富　宗炎　源深　錦煖　廿元　觀熾廿元　聯活公司十元　瑞杏女士十元　卡忌利金紫堂廿元　點問頓金紫堂拾元　余風采堂五元　台山寧陽會館三元　餓城崇義總會五元　清韻音樂社三元　重慶餐館　雷健兒十元　顯政夫人十元　恒林十元　宗武五元　恒璧五元　立進　恒堯五元　馬晃五元　振光五元　彩仙女士五元　超本五元　綿星三元　桂香女士五元　備修八元　鏡河五元　觀熾夫人五元　才敏十元　聿儔酒樓五元　瑞雲女士三元　幸生五元　存棟三元　玉翠女士五元　奕清女士五元　榮奕二元　樞政夫人三元　黃潮衍暨夫人二十元　恒沛拾元　綿舉三元　黃僑行三元　珠本五元　本樺五元　鵬清女士三元　如慶五員　本瑤五元　磎溪房五元　鵬桂女士五元　炳贊夫人三元　乾存二元　飴瑞三元　概存二元　瑞香女士五元　開錫五元　周耀初五元　朗本五元　蔣義妹女士五元　心現五元　遠進武元銀英女士三元　遇環女士三元　粗朗度金紫堂五元　四補碌金紫堂五元　汝利愼金紫堂五元　錦碌金紫堂五元　錦碌榮釗三元　新片打鬢館三元　役草利金紫堂十元　遇環女士三元　鄭茂　林能　羅溢　黃載　吳錦　二十元　溫寧金紫堂二元　雷振打述政維本湊倫五元　卡忌利盤倫　爲韶　叙岳　能俸　銘林　求德　金華　以上每二元　點問頓榮熹　才優　每五元　叙翠　二元　駒俊二元　蕃本榮鉉　叙蘊　榮瀚　五元　玉柳　女奧　彩眉

（代表）余風采堂代表余勤平　吶磨本解　清韻音樂社代表鄭暢均　舍路近德　點問頓代表華軒　卡忌利代表求德　沙市加村代表恒林　四補碌經業　溫地辟圖驂　錦碌培進　砵亞板汝曾才　役草利朗本

（生花）舍路馬家公所生花成籃　達成生花成盆　善允生花十二盆　佳釀二樽　近德生花成盆　綿登生花成籃　心平呂宋煙二盒　市作頓馬家公所生花成籃

◎卑詩押舖廣告

月息只納二厘

爲加拿大當舖之最低價者

借五元每月　納利　一毛
借十元每月　納利　二毛
借廿元每月　納利　四毛

借款由壹元至五千元在五分鐘內可以辦妥全守秘密不用保証人本店接納各種物品抵押如鑽石寶石銀器古玩具皮草地毡圖畫收音机音樂器科學用具千里鏡顯微鏡各種獵具高夫球具吊牀長槍釣魚器打字机影相机木匠用具化學具電學具電帶及各種珍貴物品　抵押物保存期限一年

本店買賣鑽石

B. C. COLLATERAL LOAN BROKERS
77 E. Hastings St.　PA. 3557

（乞臣比百貨公司）
Hudson's Bay Company.
INCORPORATED 2ND MAY 1670.

衣裳　華　樣　齊　備　私家
極　表　歡　迎　顧　光　友　樣

新髮再生！光頭男女來詢問

不收分文・

社會許多人均談講奇氏生髮露之功能・効力速成・主治：頭癢，頭垢，頭菌等等・並生新頭髮根・在數月內可見新頭髮・白髮復回黑髮・有証書証明事實・每樽壹元八毛五・大樽弍元三毛五包郵費・

奇氏濕毒膏　每盒壹元　大盒弍元

奇氏髮露生驗効氏

KAY'S HAIR LIQUID

點問頓代理：惠南藥房
10211-97th St. Edmonton

奇氏出品社
KAY'S SALON
314 Dominion Bank Bldg
207 West Hastings St.
Vancouver, B.C.　MA. 763

命他維富阿的愛好

阿富維他命丸
VITAMIN F

用過阿富維他命丸者確知其功力偉大・能發動全副精神・復回天性・是二十世紀最靈力的維他命王・不但能補腦補精・且能加强抵抗力・拒絕做生病菌・有久咳者可將咳病永遠驅逐・每樽三元五毛・兩樽六元五毫・包郵費

雲卑奇氏出品社

▲頭期祖國貨品登市

●膏丹丸散・地道藥材●

養陰丸・精補精・六神丸・理中丸・寧神丸・蘇合丸・保和丸・衞生丸・保濟丸・萬金油・必得勝・北芪片・防黨片・西歸頭・厚雲茯・白芍片・齊首烏・炮天雄・熟付片・厚杜仲・熟地片・生地片・川虫草・太巴戟・川木瓜・續斷片・寸山片・大黃精・玉茸片・川芎片・齊士茯・干羌片・正蜜花・生芪米・正召實・川貝母・玉竹片・外合干・大祈蛇・大蛤蚧・

海味乾貨　江西瓷器・
土產佳品　合時瓜菜・
僑界惠顧　倒履歡迎・

MORLEY CO. LTD.
552 Fisgard St.
Victoria, B. C.
埠域茂利有限公司謹啓

極樂氏藥房

補身藥王

大補丸

在志名駐大減價

此廣告付來購藥壹送壹買壹盒毛二元五

來函照錄

極樂氏先生大鑒逕敢者弟前日在貴藥房購大補丸服後確見功効今再付上柯打紙一張伸銀拾五元四毛購大補丸五元購太陽丸之需倘收妥懇卽寄來可也此請近安

一月十九號劉倫字付

Young 805 Queen st. w. Toronto, Ont.

極樂氏鑒呈敢者神農嘗百草與療疾華陀鍊丸而治病惜賢志苦　先生志行濟世普渡衆生良可慨也弟嘗服先生之補丸確有特効今特付上赤銀貳十八元求取付來並候商安

三月四日紐約弟生利謹上

Sung Lee 160 E 55rd st. New York u. s. a.

○大補丸補身之功效

治脚冷脚震　眼花耳鳴　能開胃消食　治常多夜尿　補血行氣　治身虛腰痛　大便閉結　治尿後反溺　葯到成功

常有正鹿尾羶　抄參　鹿茸　血鮮藥膏壹元

心痛粉每樽壹元

皮膚止癢藥膏　主治皮膚百病　每盒二元一毛

風濕骨痛搜毒丸　每樽二元

治風濕骨痛・肺療內傷・遠年爛脚・皮膚濕毒・週身痕癢・紅雲血癬・大小便結・皮膚奇癢・及一切毒症・欲知身體有無毒者服此丸便知若有毒一服此丸必瀉否則並無瀉也

◎極樂氏搜毒丸　每樽二元

〔寄費壹毛　買者自理〕

▲藥樣用郵寄▼

GECK LOCK SIE
826 Main St. Vancouver, B.C. Can.

欲作偉男子請看此南針

虛則補之・方是明哲・功則碩之・本乎良心・竊弟久居加屬・時有腎弱之病・兼以執業太勞・旋見腰痛，遺精，夜便，頭昏，眼花，疲倦等症・屢服中西藥品無效・且每年食參茸二次・亦無補益・幸蒙富近埠賣廷君介紹改購「敬文氏猛虎丸」及補腎壯大丸（破費拾元餘耳）服後果然壯陽健腎身體精神・效驗莫名・今喜不自勝・特登數言・藉作播傳・以爲我僑界求補者之南針・

現駐雲埠委市旅館台山下坪人伍紀雲恭述

大力士猛虎丸　買一送壹

（專治）

發育不全陽痿不舉・房事失歡子嗣難成　花卯病後清瀉過度・血少氣虛下元虛冷　腎虛耳鳴腰痛膝軟・精神恍惚難安枕席　思慮過度飲食生厭・頭暈眼花常發外感　腎精虧損失於培補・夜夢遺精尿後反滴

補腎壯大丸　每盒三圓壹毛　三盒五圓六毛

此丸補精血・壯腎氣・健陰莖・服後元陽大振・壯大機能・兼治陽痿不舉・房事失歡・交而易洩・尿後反滴・腰痛耳鳴・四肢無力・血少氣虛・形神不足者・奇效如神・

◎平安油　每盒，七毫九仙○○○六盒　四元三毛

此油氣味芬香・功能扶正，驅邪，通竅，滋補，治男婦老幼內外各症・均可服用・居家行旅・帶備此油・可保平安・用法簡便・有單說明・

◎來函照錄◎◎◎◎◎

敬文氏先生鑒弟早幾星期向先生處所購之平安油・剿毒驅邪以及抗戰丸服用之後的確大有功効現再附上銀弍十五元（寄費在內）求取抗戰丸四盒剿毒靈丹三樽及平安油六盒請早日寄來以便帶回唐山之用也專此卽頌　籌安

Harry Lee. Box 6 Castle Rock, B.C.

◎正強大器丸

双料五元　加料拾元　試用壹元

敬文氏先生鑒弟因發育不全昨服購來之丸四部日見强大精神百倍茲付上柯打紙銀十六元一毫（寄費在內）收妥早日將挽奪造化丸一盒及加料强大器丸一盒寄來並望將此函登報助同發育不全者服之能補藥作介紹爲荷　順頌

籌安　市打鬢館李鈴暢首

Star Cafe, P.O. Box 165 Weston, Alta.

◎服正強大器挽奪造化丸獲效者言

挽奪造化丸　每料六元　試用壹元半

以上兩種藥丸專治男界性病虛弱陽事不舉及發育不全者服之能補藥作介紹爲荷　順頌

助同發育健全雄偉（服單料者籌安　立奏奇效）

◎男界專用勒毒靈丹　每樽三圓半　三樽拾圓

治紅雲血癬　老年爛脚　週身痕癢　遺傳惡疾　各種雜症　奏効如神

○男界外敷香花水　每樽壹圓

此香水功能固本壯陽凡性慾不振早洩者一搽之後勃起堅强耐久不倦

◎男女合用快樂膏　每盒二元

此膏功能促進男女之情愛用後耐久興趣

◎養心生血靈　每樽二元

◎聘僱華人廚師

敢者・本人宜僱華人廚工一名・往域埠工作・如意者請在電話商量・或親來面議・

Mrs. Wallace　BAY. 4723
3390 The Crescent

◎承接油色兼修葺

敢者・本人專接油色兼修葺房屋樓宇・工作精良・歡迎親友問價・不取分文・

電話　BA. 9479-R

◎正強大器丸獲效者言

敬文氏先生鑒弟因發育不全昨服購來之丸四部日見强大精神百倍茲付上柯打紙銀十六元一毫（寄費在內）收妥早日將挽奪造化丸一盒及加料强大器丸一盒寄來並望將此函登報助同發育不全者服之能補藥作介紹爲荷　順頌

籌安　市打鬢館李鈴暢首

Star Cafe, P.O. Box 165 Weston, Alta.

◎止癢藥膏　治皮膚百病　每盒壹元半

○驅濕追風藥膏　每盒壹元半

○外敷堅持久戰水　每樽壹元

C.O.D. 不受者奇銀紙購藥買担保・寄費一毛・貴客自理・服法有單說明・各國均准入口・

轟力抗戰丸　每盒百粒原價五圓　現收三圓

長期每次買兩盒——收銀五圓

抗戰丸補身・健腎・凡男界衰弱無能作偉大丈夫者・服三粒卽能大逞雄威・「有增强長期之功・轉弱爲强之効・」

敬文氏藥房

GAIN MON SIE
P.O. Box 1437 Quesnel, B.C.

「高華」
格外歡迎・
我論爾・「提後，四章一節」
通訊：HO LEM　121. 2nd Ave. W. Calgary, Alberta　電話：R. 2326
廿五年三月四日
晚間電話 PA. 8550
工廠跑路 157 Powell St. VANCOUVER, B. C.

△世界新聞

●美國想繼續管理 阿拉斯加五條航線

美京華盛頓十一日電．美下院商船委員會請求國會支出委員會．撥出巨款．使美政府繼續管理從美西沿岸往阿拉斯加戰前屬私人輪船公司之三條航線．據該委員發言人稱．如此等航線現時交還私人輪船經營．彼等將大增加運貨費用．美政府繼續管理此等航線．方免運往阿拉斯加之載貨費用增加．查該三條航線．於戰時被陸軍部航務局管理云

●英吉利指摘美利堅

英倫罕布什爾波綸馬司埠十二日合衆社電．英外交部大臣貝芬氏．昨日宣佈．政府反對進行開放十萬猶太人入巴勒斯坦．同時指摘美國主動開放猶太人入巴城．因美方不願接納收留該等猶太難民住在美國．貝芬氏并稱於六月十五日四強外交部在巴黎會議若再失敗．英國將自動與歐洲各國簽訂和平協約云．

●蘇俄翼卵南斯拉夫

英京倫敦十一日合衆社電．據莫斯科電台報告．蘇俄政府昨日正式與南斯拉夫國在莫斯科簽軍事合約．蘇俄實行帮助南國整頓軍備．企圖收復戰前國界云．

●美國新任財政部長

美京華盛頓十二日電．美上議院是日一致通過批准士乃打爲美國財政部長．美上議院對通過士乃打．並無反對之駁論云．

●准倭人擴大捕魚區

東京十二日電．聯盟國議會是日批准擴大日本捕漁區域．許日本漁民向東西南三方面伸張．捕魚面積如是．日本每月可能多魚鮮由三千至五千噸．於日本粮食問題有大裨益．聞蘇俄亦接有倭政府請求．但不准倭人在西伯利亞沿海或堪察加半島海面恢復捕魚云．

▲金利源興記啓事 ▲恢復滙兌局營業

加拿大 雲高華 **金利源興記**
GIM LEE YUEN HING KEE
75 Pender St. E. Vancouver, B.C.

逕啟者．本號向般滙兌局．接理僑胞寄滙港澳廣州各商埠及內地各邑信件銀兩．快捷妥當．手續簡便．信用昭著．久爲僑胞所共悉．前因戰事影响．交通阻塞．對於接駁滙單．極感困難．是以暫行停止．現在戰事結束．交通無阻．茲爲利便僑胞隨時滙款起見．特定於四月一日起．本號滙兌局復開．接理滙兌．本以往精神．辦理務求妥當．如蒙委托格外歡迎．

◎汝是否年老衰弱
▲覺得精神不振嗎
凡男界年齡由卅至六十而精神不振者最合服本號之特製：「珉拿丸」Menna Tablets 此丸確有返老還童奇功於迅速期間能使精神振奮志力一新有此如青年時加倍强健氣力前後眞若兩人 小盒一元 大盒五元
如蒙賜顧 藥費先惠
PARIS CO.
312x McIntyre Block
Winnipeg, Man.

雷根中國經理有限公司
CHINA AGENCIES, LIMITED
Gunn Louie, Managing-Director
Real Estate Insurance Business Transactions
440 Main Street Vancouver, B.C.
本公司在省政府註册保證．專理樓宇，產業，租項，生意買賣交易．
保險總經理 汽車，管車，意外火燭，玻璃，盜竊代理民刑訴訟，交涉，文件，契約，僑胞如有委託隨時均可應命包理妥當希爲留意
寫字樓在雲埠緬街四四〇號
辦事室 MA. 8105
住家 PA. 5297
保險部司理雷紹箕

雷根滙兌公司
本滙兌局接理中山各都金銀書信滙香港福和昌駁石岐福和盛銀號照信直送到鄉中府上收妥即復音寄來包理一切素孚信用快捷穩固如蒙委託定然妥當
並接理國幣
香港．澳門．滙單
司理人雷根啓

新遠東旅館
NEW ORIENT HOTEL
258 Pender St. E. Vancouver, B.C.
新遠東旅館 般在華區中馬龍與車水 八達又四通摩登新局面 樓宇本高崇房間重修飾 華麗兼珍瓏熱水和煖氣 隨時應給供樽床傢私美 舒服臥醉翁各界賜光顧 倒履不勝忽
電話 Phone PA. 0647
司理雷根啓

（福音聲）

主耶穌基督，將昭者於其國，舉生者死者而鞫之．故於上帝暨耶穌前，我諭爾．「提後，四章一節」

少咳菊薑

神農氏萬應搜毒王藥

參茸三鞭大補丸
每盒五元 兩盒九元
此丸功能興陽固腎益髓生精 大補氣血壯筋活胳醒腦提神開胃潤顏有轉弱爲强之功
崇治 血氣兩虛 病後失調 下部寒冷 身體虛弱 操作過勞 先天不足 行動無力 膝下反筋 筋骨不舒 夜多小便 食物不化 眼花足軟 男女合用 四時可服

抄參鹿尾靶補腎丸
每盒五元 兩盒九元
此丸効能補氣補血生精益髓補腦提神滋陰生水 開胃思食健腎固精有反老還少之力
崇治 夜夢遺精 氣虛脾結 尿後反滴 精神困倦 行動艱難 夜睡不寧 四肢無力 腰痛耳鳴 陰虛陽痿 不思飲食

神農氏萬應搜毒藥王 每盒四元
此藥王遵照華林寺僧侶所傳之秘方加以悉心研究特行揀選正地道藥材用新法配製而成 屢蒙僑胞讚許用之百發百中誠爲搜毒中之藥王 此藥王更有特色有毒必瀉有熱滯必清無墮毒之敗無絕嗣之危服之者操作自如絕無阻碍工作食後兩點鐘自然見功一切熱毒隨大小便而去其病症次第潛消服法簡便祇用煖滾水或清茶送下症輕者一盒重者二三盒可收全功
主治 骨節疼痛 風癱風濕 紅雲血癖 老年爛脚 週身痕癢 週身痕癢 小便刺痛 皮膚濕毒 遺傳惡疾 各種雜症 奏効如神

王吉林 琿春 林鹿尾

◎正北梅花鹿茸每份四十五圓
（外埠寄費貴客自理）
Phone Marine 8157 113 Pender St. E. Vancouver. B.C.
域埠代理 滙生源興利祥和
SUN NOON YORK FONG

超等 靚貨 平賣

Chungking Chop Suey
178 East Pender St.
Vancouver, B.C. Canada.
MArine 1734

雲埠 重慶餐館遷鋪廣告
本餐館前日開張于片打街及哥林比街角今已遷往世界旅館樓下一連兩間即是舊日粵京餐館及廣源生舖位是也今已修葺妥當遷入營業仰各界僑胞男女諸君希祈留意光顧是所厚望焉
雲高華埠重慶餐館謹啓

◎代理買賣生意實業廣告：
僑胞欲買餐館貨倉等生意者請注意！
弟爲僑胞服務．歷年在卡城．專代理買賣生意．樓業事件．因甚有商務經驗．辦理認眞．快捷妥善．久爲各方面人所稱許．故現常有中西人之大小餐館及貨倉等生意．委託代賣．我僑胞如有志圖斯等生意者．請爲賜知．弟定當盡力代你尋得相當之營業．以副雅意．倘承信託．請親來接洽．或用函商．無任歡迎！
卡技利 何林啟
通訊：HO LEM 電話：R. 2326
121-2nd Ave. W. Calgary, Alberta

中國銀行
BANK of CHINA, New York Agency
(14th floor) 40 Wall St. New York 5, N.Y.
電話號碼 Bowling Green 9-9161
電報掛號 Chung Kuo New York
本行專爲僑胞服務 僑胞極應利用本行

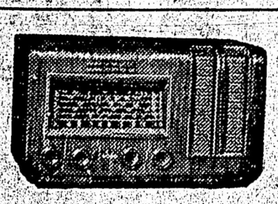
紐約中國銀行啓事
第壹百零四號
茲因財政部取消官定滙率關於國幣滙款退滙一節爲避免僑胞損失起見訂定辦法如下
㈠凡在壹九四一年十一月十三日以前由敝行或敝代理行經售之國幣滙票一律不能退滙但已由財政部核准得加給二十四倍補助金津貼（如顧客持有該項滙票者可交由敝行加蓋廿四倍補助金津貼戳記）
㈡凡在壹九四一年十一月十三日以後壹九四六年三月四日以前由敝行或敝代理行經售之滙票信滙電滙仍按照以往公佈辦法辦理
以上辦法自壹九四六年三月四日起實行統希鑒察爲荷
卅五年三月四日

Viaduct Drug Store
Cor Main & Georgia Sts.
Phone PAcific 6436
Vancouver, B. C.
壯陽及補血藥丸 (Preston's Nerve Food) 此是老字號藥丸每樽壹百粒價銀壹元
風濕藥水 Leland's Rheumatic Remedy 每樽壹元 及二元五毫
補腎藥水 [Leland's Kidney Tonic] 每樽壹元 及二元五毫
藥單小心配合 洗菲林及晒相
緬夾佐治街懷亞德藥房啓

凡僑胞患脚筋脹曲症及痔瘡症者可來就醫
本醫師必按症發藥限期全愈僑胞光顧無任歡迎
西醫 龔邦耀
DR. EDWARD B. GUNG
地址 193 E. Hastings St. Vancouver, B.C.
電話 醫所 PAc. 8610 住宅 FAirmont 7741L
擅醫風濕癱脚新舊花柳等症針射電療全備

Dr. William S. Chu Dr. Frederick S. Chu
Dentist Physician & Surgeon
統理男女內外全科
西醫 趙社鴻
電話 醫所 MA. 2053 住所 West. 1489 L1
牙醫 趙社(琨)
都朗度大學牙科博士
16 HASTINGS STREET EAST
303-5 Holden Building
Vancouver, B. C.

HOY'S ELECTRONIC RADIO
Sales & Service
605 E. Hastings 442 Main St.
HA. 1660 PA. 1813
Vancouver, B. C.



發售及修理電具
RADIOS
RANGES
WASHERS
REFRIGERATORS
FLUORESCENT LIGHTS
Electrical Contracting
馬開錫電器專家
收音機 電汽爐 洗衣偈 電霜櫃 燐光燈
接理電器工程

亞洲旅館
AH CHOW ROOM
139 Pender St. E.
Vancouver, B.C.
雲高華 加拿大
本旅館般在雲高華埠適中地点久蒙僑胞賜顧來往咸稱利便房舍寬敞牀褥雅潔汽爐溫煖冷熱水喉．溫泉浴室．近更改良裝修完備租價克己僑胞惠顧加意歡迎 電話 PA. 6962
門牌片吶街東壹元號馬金紫總堂樓下
司理馬本步敬啓

驗眼兼較鏡眼
專家
氏律古屋
A. Gerard Hirschberg.
年十三邀醫行
Toric Optical Co. Ltd.
118 Hastings St. W.
PAcific 8829

雲高華埠 新亞旅社
HOTEL SUN AH
(電話) MAR. 9064
100 Pender St. East
Vancouver, B. C.
本社在華區房間空氣足床褥日一換煖氣與熱水各界來住宿久暫由尊便寫輪船車票請留心光顧
地位最適當 布置極輝煌 雅潔又芬芳 取用也無妨 行李妥收藏 定價不敢昂 隨時可帮忙 力知宣不妄
司理關邦健啟

△△華新書局
書籍陸續登
健康修養法——六毫五
男女交合新編——二毫
扶乩眞傳秘訣——八毫
武道正宗神傳護身術——壹元
生育預知法——八毫
辰州符咒大全——壹元二
醫生臨診家庭應用 處方與配藥術 三元
最新種子法——四毫
實驗良書子之有無法——五毫
廣嗣眞詮——六毫
圖書目錄印便 函索即寄
Wah Sun Book Shop
82 Pender St. E.
Vancouver, B.C. Can.

鄧良裝飾鋪
承接洗舊翻新麻雀牌每副十二元及油色棟紙餐館商店裝飾僑胞光顧請由喊綫地址通知快捷妥當
晚間電話 PA. 8550
工廠跑路 157 Powell St.
VANCOUVER, B. C.

李乾亨特製紅色大補丸

身体有不健康者注意

紅色大補丸：主治

神經衰弱　易感疲勞
精神萎靡　記憶薄弱
發育不全　未老先衰
陽萎早洩　腦力不足
預防衰弱　遺精滑精
子嗣艱難　性能微弱
背痛腰痺　性慾不振
頭暈目眩

每瓶三百粒
售銀五元
外埠加郵費壹毫

總批發處
加拿大 上海貿易行 雲高華
SHANGHAI TRADING CO.
193 HASTINGS STREET E.
VANCOUVER, B. C.
PHONE MA. 1831
專營進出口貨
代理各種生意

李乾亨督製療肺露

每瓶壹元二毫
五仙
外埠每瓶郵費壹毛

招商代理　利權從優
新到正北鹿茸片份
正庄北鹿尾羓
正北高麗參
清糖老山抄參
大小枝花旗參
歡迎參觀　貨靚價廉
燕子山地道甜油玉桂
每眼四分壹元
眞正北冰洋海狗腎
每條壹元二毛五
代理西方橡皮公司
各種如意袋批發零售

加拿大雲高華
鐵利烟行有限公司
Heatley Trading Co. Ltd.
285 Heatley Ave.,
Vancouver, B.C.
Phone HA. 0589
HA. 1127

鐵利烟行有限公司廣告

本公司經理推銷加拿大著名烟草公司出品烟仔烟絲及各種蔴糖香口糖價廉物美批發相宜僑胞光顧無任歡迎

地址　二八五鉄利街
電話　起市定〇五八九
起市定壹壹二七

司理　林舉振　國珍

東莞李福包醫皮膚百病限日痊愈

▲秘製環球唯一實驗包癒皮膚百病膏　每盒式圓五

此藥膏由羅浮山白鶴寺老僧人印田禪師傳授

諸君注意如有皮膚患者搽此藥膏勝過拜靈神

李福啟事　弟歷蒙外埠親愛的僑胞光顧不勝銘感弟現因事務紛繁不暇應附外埠諸君如需用此皮膚百病藥膏掃除皮膚患者即向此三大商店代理處購取可也如賜函到來弟處購取此藥膏者一概買担保信照住址寄來亦可任從尊便

◎代理處　金利源　廣萬生　域埠滙生源

通訊處 LEE FOOK, 414 Columbia Ave. Vancouver, B.C. Can.

▲國內新聞▼

○蕪米萬包即行運粵

廣州五月十五日通訊　廣東省商聯會主席何輯屏　于昨九日舉行之第八次粮食調節會議中　曾作重要報告　茲特將何氏所報告錄誌於后

㊀前派余顏展飛滬　與廣東旅滬同鄉會會長余穉敬接洽　代辦蕪米運濟本省　已接覆電　略謂　經即派員往蕪　代辦蕪米一萬包　及上海蕪錫麵粉一萬包　請本行滙欵及請省府發給採購證　以便輸運等語　本行已即由廣東銀行電滙一萬五千萬元　並請省府發證

㊁爲急充實本市粮食起見　已分電東江各地　及南路各地購運濟銷　南路亦然

㊂安南北圻方面　今年第一造收成甚佳　（每年三造）據報已准穀米出口　（馬士弼船　最近已有三千包運到澳門）　日前本行曾電請海防華僑　設法直接運省　現正在洽商中

㊃據報海防到省米價　每担約爲國幣二萬餘元　若安南米源暢通本市米價　將跌至令人不可置信之程度云

○佛山九江公路通車

廣州四月拾四日通訊　江佛公路九江至塡甲段　現有運輸界振興公司　具呈公路處承辦行車權　日間可恢復通車　與蓮華聯興各行車公司商洽聯運　依時駁接廣三火車

如此則江佛公路恢復過半　現在搶修中者　祇有江門至鶴山一段云

◎馬遜修工廠擴張廣告

本廠製造趨時傢私發行兼零沽
C. S. Mah Furniture Mfg.
366 E. Cordova St.
Vancouver, B.C.
PA. 6713

McGAVIN'S BREAD
麥嘉雲麵包

◎接整水龍

本店接整水龍水厠等工作快捷妥當
工精價廉華友光顧隨時應命
D. Drummond
207A Pender St. E.
PA. 4634　住宅 FA. 2792L

◎日常消息

麥嘉雲的好麵麭爲僱客每日的談話資料家家戶戶喜食此鮮香美味麵麭倘爾嘗試一次富必常思購買各雜貨店均有發售請認定麥嘉雲招牌

請購買漂列地靚麵包
Ask for Parity BREAD
GENERAL BAKERIES LTD.

CHINESE HERB CO.
817A FIRST ST. E.
CALGARY-ALBERTA-CANADA

火酒乃工業之需要

◎紅日已西沉

本總理與各同事們所以能自告慰者因本工廠對於聯軍勝利有莫大之貢獻蓋本公司在雲埠產出之酒精用以製造無烟火藥及其他必需要的戰用品其數量較加拿大任何一間工廠所產出爲多

UDL
UNITED DISTILLERS LIMITED

STATE THEATRE
142 E. Hastings
斯的戲院

好消息
美洲最大人戲
兼映著名畫片
大減價
每逢星期日午夜
轉換新人戲

世界大旅館
設備完美堪稱全埠冠
諸君來住宿
便知招呼妥當租錢尤合英
司理　顏添明　鮑家驥
WORLD ROOMS
Tel. Trinity 3327
176 Pender St. E.,
VANCOUVER, B.C.
電話　肆矢佛　PA. 9035

生隆棧大藥房創製
獅標萬應活靈油
Sang Lung Jan　35 Pender St. E. Vancouver, B.C.

本藥房揀選中西眞貴藥料製煉獅標萬應活靈油氣味芬香通竅逐穢扶正驅邪統治男婦老幼內外各症或搽或食功效神速自出世以來馳名遠近社會人士凡經用者無不口碑載道實爲藥中無上之珍品病者視爲活命靈丹也

按本藥房萬應活靈油配製有黃白兩種色異功同用者注意　宜取何色請認明製備大都續有應市零沽批發均表歡迎

價目

大號瓷樽庄壹元二五
二號瓷樽庄　七毫五
三號鉄盒庄每盒四毫

◎來函照錄

生隆棧大藥房執事先生鑒
前蒙寄來活靈油辦一盒弟曾經用過功效非常之好茲付上郵票一張伸銀伍元一望先生即寄黃色大號四樽由信館付來應用可也草此即候商安
一九四三年　七月十二日　由都朗度弟麥棟雲上

▲代售西醫扯氣器具每副十五元如再買藥水每樽五元七毫五

▲國醫趙邦立寓內▼　▲丸散藥目函索即寄▼

人壽保險永未見太多

資羅信託公司有云・本公司辦理千百件遺產・常見一切太多・欠銀行及交易所欵太多・爲人担保太多・不動產太多・尤其是無生產實業太多・無保証債券太多・投機股票太多・遺資有限承領人太多・惟人壽保險則永未見太多・

吳國華人壽保險代理
HARRY JAMES
INSURANCE AGENT
25 West Pender Street　Phone PAcific 8443
Vancouver, B. C.

美國大埠服務公司
FOOK MO COMPANY
831 Grant Ave. San Francisco, Cal.

補充新書應市

學生字典一元五　國語交際會話三毛
學生尺牘六毫　漢英新辭典七元五
同音字彙二毛五　袖珍英華字典三元
模範字典五元五　半寸英漢字典二元
漢英對照尺牘大全四元五毛
中英對照四書五元

白話註釋唐詩三百首讀本八毫

◎凡寄款交易・最要寫赤・倘寄現欵而不擔保寄・若有遺失・恕不答覆・寄費另加・

◎搜烟通廣告

本公司承接搜烟通・修整屋盖煖煙・及通溝渠等工作・富有經驗・如蒙賜顧・隨時應命・
MISSION CHIMNEY SERVICE
2040 Columbia St.　FA. 7467

○本報接製笠巴圖章

黃一平
鋪在皇后街四四二號半「即蓮花旅館樓下」電話孖號二九二五
Chinese Herbal Dispensary,
443½ Abbott St. Vancouver, B.C.

中國藥材齊備
補精健腎丸
開胃消食藥水
桂附八味丸
王老吉凉茶
施德之濟衆水
虎啖萬金油
李衆勝保濟丸
人寶鹽蛇散
皮膚解毒膏

◎各種紙料平沽

本公司有「古律夫」成卷包物紙並加拿大最厚韌之「滋拉頓」紙袋發售・
London Paper Co. Ltd.
160 Water St.　MA. 2751
倫敦紙料有限公司

OWL DRUG CO.

▲澳路藥材舖▼
喜市定夾緬街
喜市定夾阿蜀

鐵精牛肉汁補身酒　每罎一元
珍珠嗽牙粉　每盒三毛

4X麵麭
Canadian Bakeries Ltd.

請常食美味優越之各種伙的市嗽麵麭

新華僑酒樓
New W. K. Chop Suey House
127 Pender St. E.
Vancouver, B.C.

中西菜式
經濟晚餐
大小譙會
均隨尊便
電話肆矢佛六六四二

懇寧坎大藥房
Cunningham Drug Stores
Vancouver, B. C.

消痔藥膏
PILOCAINE
消痔藥膏或坐藥
不用割
每盒六毫五　兩盒一元二五
支行在哥林比亞夾喜市定街

隆閭

洪門信條

★★★ 以義氣團結
以忠誠救國
以義俠除奸 ★★★

THE CHINESE TIMES
The only Chinese newspaper in Vancouver. Published every day except Sundays and holidays by The Chinese Freemasons in Canada Publishers Ltd.

謂必俟其父來歸，交還此女，俾得骨肉重逢，顧此志未竟，而吾又染疫將死，故敢將養育之責，轉託醫生，但未知醫生亦嫌丐女，而肯加以收納否耳。余曰，此責余願任之，遂接受此女，劉三嫂復曰，醫生，爾須切記，此女之父，姓司馬，名鳳雛，此女腰間繫有紅綾繡帶，將來與其父相見，憑此繡帶便可認識矣。言至此，心似甚安，瞑目而逝。余乃抱之歸來交吾妻撫養耳。醫生之言如此，余乃爲女嬰沐浴，解其衣裳，果見腰間繫有紅綾之帶，家中寂寞，得此玉雪可念之女兒，余夫婦喜慰不勝，視同親女，顧醫生勇於救人，忘却自己，曾不一月，竟染恙而逝，余哀悼之餘，尚幸醫生平素勤儉，薄有所蓄，足供溫飽，乃靜心養育此女，如是十有五年，此女年已十七，亭亭長成，即今日之薇薇也。余雖知薇薇爲異姓之女，然薇薇未知人事，即抱歸撫養，在彼猶以爲吾是其親生也，直至今年，因家中所蓄垂盡，乃使習舞，入舞場，冀得資以謀溫飽，詎意得逢將軍，供資使入學，又補助其家計，宅心之善，令人可感，乃不意其竟爲將軍親女也，當將軍始至余家，余已有所疑，迨後將軍酒後道出眞情，余即斷定將軍即爲司馬鳳雛，無奈因愛薇薇太甚，不欲其遽歸別人，故欲言又止者屢，猶憶夏醫生生前，常誡人勿打誑語，余實背其所言而行，此次因余養育薇薇，自幼以至成人，非常痛愛，自夏醫生逝世以還，余藉彼以解晨昏，若一旦復歸司馬氏，則後此衰年歲月，正不知如何度過，憑此自私一念，余遂不惜離間別人骨肉，令將軍憂疑皇惑，此誠小婦人之大過也，不過將軍爲人，有如海之量，或能原其愚昧而諒其情，亦未可知，今惟有立以薇薇歸於將軍，使之正式承認其親生之父，藉補吾過，將軍以爲如何，

奇情小說

款擺紅綾帶

下集 雲鄉生撰 六二

返唐山的人注意

（洋鋼）

抗戰八年，勝利終屬我們，然而隨勝利而來的，不是勝利，却是損失和痛苦，僑胞在抗戰期間，縮衣節食，慷慨帮助抗戰，爲的是太過受人歧視，祖國太弱以爲有日抗建功成，則不獨爲國家爭氣，而華僑個人也增光不少的，但是現在消息傳來，適得其反，昨天友人從上海來信，說及一切，幾令人不能置信，因太過不近人情呀！現照原函錄下，

我於四月廿七號抵上海，現仍在上海候船，此處無船直接行走廣州，亦少船走香港，中國招商局祇有少數船隻行走漢口或寧波，英國有時有貨船到香港，但貨多船少，頗有應接不暇，非有黑錢或面子者，惟有望洋興歎而已！中國旅行社及招商局的售票處，朝朝企滿門口等候買船票。好像人山人海。爭先恐後，沒有軍警維持秩序，我的行李打稅十三萬元，寄去香港又一番手續，它要納上海出口稅，將來轉運返廣州，在九龍關又要納稅，作入口論，想避免九龍關稅惟有直接寄廣州，但是現在沒船去廣州，想搭飛機返廣東，但ATC的航空載客，經已停辦，上海的生活，計我現在住的房間，污穢到極，每日都要五千五百二十元，拉車大約要每分鐘廿元，食碗街邊淨麵都要六百元，爛香蕉每隻三百元，兩個人跑上餐館一湯兩味，要一萬元是很平常，聞說搭船南下，官價定三四萬元，但黑市要十四萬元，我想寄行李（中等衣箱三個）返香港，據說至少三十元美金，搬運行李是一件很困難的事，沒有機械，只靠苦力，上等樓宇或旅館，美軍收用，次等的即中國政府作辦事處（下略）

（未完）

中外名語摘錄

（編者）

欲齊其家者，先修其身（大學）

自修則人不得以非理相加，

（朱熹）

華僑中西大藥行有限公司招股緣起

本公司預定設店於香港廣州江門等大埠

（章程印備 函索即奉）

參茸鹿巴 腎補丸 六兩壹盒 十二元 三兩壹盒 六元五

實效參茸 百補丸 六兩壹盒 十二元 三兩壹盒 六元五

實驗萬應新舊 搜毒藥精 每罐六服 銀四元二

加東都城總代理 復興公司

僑胞欲取閱章程請向都城復興公司侯莊溪君函索即奉

FOOK HING CO. 124 Dundas St. W. Toronto, Ont., Canada

籌辦處收股人瑞英昌高明方英文通訊處

SUI YING CHONG, 529 Carrall St. Vancouver, B.C. Canada

代理 參茸藥總發行 雲高華

LUM GU TAO

432 COLUMBIA AVE. VANCOUVER, B.C. CAN.

請業餐館者注意

液體適口 代糖精

用法：可直接提用無需任何不便之手續每一茶匙代糖精之甜力等於白糖半磅或一杯宜於整派及其他一切飲料

如不滿意原銀奉回 無論遠近均能寄到 價目 四安沙庄每打五元

中加貿易行大寶號先生偉鑒敬覆者昨接付來「代糖精」一打已經妥收用過十分滿意極至良好誠爲配飲料之美味甜佳品者也茲再付上柯打紙乙張伸值銀拾五元到希查收所將代糖精三打早日付寄前來應用是所盼禱專此覆達 並候

商安 Rex Cafe P.O. Box 52 Princeton, B.C.

民國廿五年三月十三日 不詩省片辰埠叻市餐館黃廣傳上

總批發處 都朗加中貿易行 皮埠

C. C. Trading Co.

77 Chestnut St.

Toronto, Ontario

KUO KONG SILK CO. 國光絲髮公司 27 PENDER ST. E. VANCOUVER B.C.

戰事已結束

貨物漸復興、

本店爲適應我僑胞之需要，加緊復興工作，備辦大宗貨品，如中國絲小衫，英嗶羊毛小衫，著名Forsyth, Tooke, Arrow 小衫，線仔番褲，餐館用衣，褸仔，團身，女圍衫，唐汗衫，廚褲，廚帽，檯布，茶巾，旅館用衣，床布，床巾，面巾，枕袋，枕頭，褥仔，羊毛毡，諸凡男女內外衣襪帽，顧綉品，絲巾，搭巾，檯巾，化粧品等應有盡有，歡迎光顧，目錄印便，函索即奉，

介紹

新發明原子殺蟑藥水 餐館旅館禮植家均合用凡虫類遇到絕跡 每加倫三元六毫五 每葛壹元

曹統新藥行

本醫生由唐返美寓羅省總行診理西中男婦內外科全

症雜難奇癖漏痔癬瘋疽癰打跌血咳癆肺脚爛

寄便索函閨贈書方 C. T. SUN 址地訊通行總省羅

900 Temple St. Los Angeles, Cal., U.S.A.

◎補腦養心丹 四兩庄五元 恍惚無定 精神不爽 每失記性 痴呆形狀 睡中驚悸 胆怯心慌 服食全料 體魄康强

◎鴉標補腎丸 十二樽十元 腎精不足虛勞損 常服此丸可保痊

◎鹿羓耳聾丸 四兩庄五元 腎虛腰破耳聾鳴 購服斯丸功效靈

◎牛黃消核丸 每罐二元 鬱憂暴怒核連珠 服此圓消勝割除

◎男子七痛丸 二兩二元五 小腸疝氣陰囊腫 頻服斯丸便見功

◎消粒解毒丸 二兩二元五 遍身粒毒蛇癬癩 服食此丸收效快

◎皮膚止癢水 每罐一元二五 皮膚痕癢誠難忍 頻搽此水奏奇功

◎立效扯氣水 每樽二元 喘哮咳嗽氣難舒 此服當然病可除

◎鴉標萬安油 每打四元 要時暈仆撒油救 搽食兼施便立甦

◎立即止痛片 每打二元 果然止痛如神效 退熱快如飛

新民生肉店

SUN MIN SANG CO.

122 E. Pender St. Vancouver, B.C.

Phone MA. 1545

本公司自豢肥猪，宰選上等肉料，加以上等材料，配製各式臘味，味美適口，經本市衛生局准照，批發零沽，價錢相宜，僑胞光顧，請認招牌牌爲記。

原油臘鴨 白油腸

五花臘肉 鴨肝腸

臘猪咀 招商代理 利權從優

司理人丘發多謹啟

合生隆記國貨商店

HOP SANG LUNG KEE & CO.

79 PENDER ST. E., VANCOUVER, B.C.

大埠蝦醬 大埠腐乳

烏豆紅豆 唐山生薑

土產咸魚 豆豉冲菜

合時瓜菜

發行

◎新電話 PAcific 5845

精造

各款中西服式零沽批發價甚相宜

專辦

各國各名廠趨時出品絲髮羊毛線仔等俱全遠近僑胞惠顧希爲留意

喊綾 PAcific 5716

雲高華埠 英華公司

蘇杭車衣

Ying Wah Co.

15A Pender St. E.

Vancouver, B.C.

THE G BRAND 金龍香藥品公司 GUM JUNG CO. LTD.

中藥西藥各款出品相宜 零沽批發裝修 顧客光臨 本公司 招牌 商標 信譽 特別 周到 雪高華

PHONE MAR. 2548 107 PENDER STREET EAST VANCOUVER B.C.

周愛權

都朗度大學及省安目力測光大學畢業

周愛權配鏡驗眼專家（金山歐）

雙眼如果壞，要較眼鏡戴。

愛權畢業學返嚟。

工作精良又夠派。

好夾快。

遠近唔同睇。

字畫細微能放大。

玲瓏觀察樂無涯：

胡俊傑三介紹

JACK K. CHOW

OPTOMETRIST

128 E. Hastings St. MA. 5938 Vancouver, B.C.

奄派路銀行

點問頓埠設有支行

Imperial Bank of Canada

Hastings & Abbott Street

Vancouver, B.C.

華友欲滙電款同家鄉者注意

本銀行代理中國銀行，接理僑滙，非常妥當，現加改善，更爲快捷，滙價每國幣壹百元伸坎幣五元九五，郵滙每張滙票收寄飛郵費八毫，電滙有中國銀行登記電滙號碼者，每次收電費坎幣壹元二五，華友欲滙款回家者，可向本行或本行之域埠分行接洽可也，

◎雲埠電話 Marine 2548

◎域埠電話 Garden 1171

奄派路銀行啓

PITMAN OPTICAL HOUSE

605 Hastings St. West

Established 1921

匹明眼鏡店

本店修整眼鏡價廉快捷妥當貴客如住外埠請從郵政寄來

◎各種紙料平沽

本店常有各種紙料及文房用品發售

華友光顧極表歡迎

SMITH DAVIDSON & WRIGHT LTD.

VANCOUVER, VICTORIA, B.C.

市勿地威臣紙公司謹啟

暗市黨長壽店

ARMSTRONG & CO.

304 Dunlevy Ave. HA 0141

恐後。沒有軍警維持秩序。我的行李打稅十三萬元。寄去香港又一番

（朱憙）

萬福藥行

活堅公司藥品廣告

啟者。本號前民國十五年直由高麗開城萬福藥行周世眼先生處辦來高麗人參，參精，人參大寶丸等。前經登報廣告。至今將此大帮存貨。再行推銷。僑胞光顧。無任歡迎。各名醫長藥係由政府批准如列下。

萬福人參精滋補葯露 每樽十二安士 二元五毫

萬福如意油 傷風聖藥 每樽五毫

萬福止癢葯膏 消皮膚百毒每樽壹元 七十五庄 壹元五毫

補腎氣血丸 滑蹺藥片每樽 五毫 人參蹺（原庄）三安士三元 萬應普濟水（安士六毫 止咳藥水十一安士壹元

傷風發熱頭痛丸 小盒二毫五 大樽七毫五

土茯苓清血毒藥水十一安士 每樽壹元二毫五

鐵打風濕內服外搽藥水十一安士壹元

◎喊綫 PA. 4944

總代理雲埠周永年特啓

活堅公司 WATKINS PRODUCTS

家庭合用各種醫藥化粧香品名目太多不能錄價目表印備諸君函索如命奉上（域埠興利公司代理）

Chow Winning 409 Columbia Ave. Vancouver, B.C.

聯活公司絲髮

LINWOOD COMPANY

106 EAST HASTINGS ST. VANCOUVER, B. C.

PHONE PA. 7825

華埠 雲高

○遷鋪廣告

本公司因爲需要濶大之鋪面及完備之工場起見今已遷往喜市定街東門牌壹百零六號擴充營業并增加各種貨品以備男女界之採購工場方面則增購各種新式機器務期起貨快捷物美價廉以副僑胞賜顧之雅意如蒙駕臨參觀盡禮歡迎

雲埠 聯活公司啓

請吸其最好者 請吸金錢嘹烟仔。因爲最適口，又純良，能令人滿意。是以此種烟仔實無其他可比

▲祖國新聞

華日間倭船捕魚例

重慶廣播訊。中央社上海拾日電。農林部浙江區浙洋漁業督導處現奉部令以麥卡度將軍總部。前經商得我方同意。准許日本輪船四十艘。在中國。朝鮮。琉球之外口海面捕魚。規定每一艘漁船上。由我國指派漁業技術視察人員一人至三人。視察各漁船是否遵守條款。現該部已經訂定各漁公司及漁業團体保送辦法。限本月廿五日以前辦妥。

重慶廣播國事簡寫

重慶廣播訊。長春拾日電。軍調部美國代表白魯德因療病。十日早自長春飛北平就醫。

▲關於東北調處工作。除瀋陽四個小組之外。將另派四組來長春。哈爾濱。齊齊哈爾。海拉爾。拉法等地執行調處工作。

▲瑞士首任駐華公使陶德隣赭在十日上午壹點鐘。到國民政府向蔣主席呈遞到任國書。

▲南京電。暹羅王馬希道。因意外崩逝。蔣主席聞耗。已去電致唁。

▲三拾五年度陸軍留美軍需學員初試考選辦法。改在京渝兩地分別舉行。除南京區初試由軍需處主辦之外。渝地初試事宜。由軍需學校主持辦理。

▲據北平軍事當局發表。共產軍一萬人。於昨七日下午猛攻駐在吉林省城以東三拾公里之國軍。刻仍在激戰中。

▲濟南軍訊。十日下午一点德州上空突有共軍飛機出現。投下燃燒彈。以致城中有數處起火。尤其是在南關地區延燒最烈。

醫痔聖手

不用刀割 包無痛苦

A. E. KREBS

Naturopathic Physician

602 W. Hastings St.

MA. 1417

偉瑪爹請試用此聖藥

DERMA-VITE

扭着瘀傷骨癮發炎刀傷火傷瘡癬風濕骨痛皮膚濕毒等症乃科學化的礦質虔潔妙藥奏効神速

均有發售 小盒壹元 大盒二元

外埠郵寄請寄銀壹元郵費在內

RAY-VITE LIMITED

138 W. 1st. Ave.

Vancouver, B.C.

聯合運送公司

UNITED TRANSFER CO.

26 E. Pender St.

Vancouver, B.C. MA. 2050

啓者本公司接車大小貨物傢私行李快捷妥當如蒙光顧隨時應命

兼有煤炭發行

本公司設在永生對面

聯合運送公司謹啟

男頂靴靚

址新店本意注 司公靴雲葛

GOODWIN SHOE CO. LTD.

751 DUNSMUIR ST.

◎新到夾碼

本公司茲又辦到大宗著名牆壁夾碼保護珍貴品物文件等最爲堅固每箱卅五元歡迎貴客參觀

Ford Fletcher Safe Works

330 W. Cordova St.

◎做工衣裳

茲際多雨之秋。人人須買一套「滋嚕柏」「DRY BAK」不透水雨衣。此衣以最靚布質裁製而成。華友賜顧。特別歡迎。

鍾氏公司謹啓

Jones Tent & Awning Ltd.

43 W. Hastings St.

雲埠 廣萬生公司

KWONG MAN SANG CO.

LIMITED

236 Pender St. E. Vancouver, B.C.

清源通生粉 湯蜆肉粉 煙絲條調土 製抽味粉油魚 豆豉咸冲菜 土製豉瓜菜

唐山 兩卅六庄

瓦缸

發行紅瓦銀器及玻璃器具

旅館及餐館用具

Buscombe & Co. Ltd

342 Water St. Vancouver, B.C.

△煤炭發售 △快捷送到

瑪普煤炭公司啓

MARPOLE COAL CO.

1001 Main St. MA. 7331

Vancouver, B. C.

天香醬園出品

天香原庄 白豉油 一百磅庄每桶八元 六十磅庄每桶五元

天香馳名抽油之一 色味均佳，最宜餐館之用。價錢雖好，無愧天香出品。

夠好，夠香 又平，又靚 歡迎批發 價錢另議

天香其他出品

雙老抽油 豆豉 調味粉 豆頭抽油 原豉 蘇梅醬 朴生晒原抽 蠔油 豆腐（醃）（時）（應）（市） 銀絲麵 蠔豉 海鮮醬 菜干

罐頭豆腐 壹磅半庄 最宜寄埠

雲埠天香醬園主人啓

Canadian Soya Industries

2131 Dundas St. Vancouver, B.C. Can.

Telephone HAstings 3788

義泰公司莊書

G. HIGH CO.

500 Main St. Vancouver, B.C.

三十六黨秘史三毫 惡虎黨 四毫 福爾摩斯自殺八毛 密約 四毫 巾幗英雄傳 三毫 夜光珠 四毫 綠林紅粉記 八毫 紅線女俠四毫 實用養雞要訣七毛 血衣奇寃四毛 實用養蜂全書五毛 養魚全書二元 實用養牛全書元二 養牛今書元八 實用養蜂學 壹元 養豕全書元二 遊戲全書 男女快活世界 壹元

裕綸德記

域多利 加拿大

YEE LUN ARK KEE LTD.,

534-6 Fisguard St. P.O. Box 1155

Victoria, B. C.

大宗辦到發行

墨國罐飽魚 揀手大敏肚 大埠蝦米仔 靚爽生南薑 花旗淡春干 花旗新綠豆 土庄各抽油 土產各咸料 四時鮮瓜菜

東亞旅館

雲哥準

TUNG AH ROOMS

101 Pender St. E.

Vancouver, B.C.

重新廣告

◆旅館新人接手營業 大加改良煥然一新房舍通爽汽罷溫燒床褥 清潔水喉冷熱招待妥當往來便捷僑胞駕臨 特別歡迎

◎電話 PA. 5080

司理人馬修聯 余統樂全啟

立即止痛片

果然止痛速如電。九點退熱快如飛

佳耦香素

壹粒壹科學結婚新發明。不用媒婆不用校。打六圓無論貴賤貧秀女。壹粒香素就成龍。

醉花連環丸

一百粒一十元 一百粒十六元

醉花罷無想。可恨器不良。全無體花力。点能得花香。如欲求補救。除非連環丸。無法可挽救。經過化學師。驗明醉花丸。確鑿助人勢。政府曾批准。許可濟世人。食丸一百粒。担保强壯大。普敎無數人。食過供認係。

Leong Ding Bong 128 Carrall St. Vancouver, B.C.

長期抗戰露

單料一元 双料二元

戀花丸

原庄二元 加料三元

猛烈抗戰丸

一粒二元 六粒五元 一打八元 兩打十二元

撚花戀情素

壹粒壹 打六圓 撚花愛慈戀情素。獨步單方治情人。端無向外尋靚仔。鍾情專一侍夫郎。

春耕大笠丸

廿粒三元 百粒十元 生殖短小君無妨。發明春耕造笠長。每日食丸三五粒。不見不覺大紫長。

實驗消痔丸

壹盒壹元 拾盒九圓（注）大便痔血。無論遠近。一服見功（治）三日血止。如不効驗。原銀奉回

頑癬掃光水

壹樽二圓（注）紅雲血癬。牛皮頑癬。陰囊濕癬（治）對門爛癬。皮膚濕毒。疥癩痘癬

奇異靈丹

壹料四圓（注）奇怪惡疾。心胃氣痛。各種肚痛（治）傳染麻瘋。小腸氣痛。風濕骨痛

HEN SANG TONG

313 Main St.

Vancouver, B.C. Can.

天生堂啓

◎宜廚房工多名

茲宜人洗盤碗。管理菜蔬。執肉。洗保頭及菜蔬。並整理房間工人多名。往外埠工作。如意者請照址到去掛號。

Unemployment Insurance Commission

300 W. Pender St. Vancouver, B.C.

Quote Orders D1258-D1940-J11-42-44

◎修整水龍電器

敢者本人專接修整水龍水厠水槽及一切電器等工作工精快捷取價相貴

友賜顧隨時聽命 Mr. BEHRENS PR. 5814

新到江門出版的僑通旬刊

每册沽四毫五

四月份小●●●●報已運到

此旬刊內有新台開恩鶴赤六邑各鄉新聞并有華僑專論僑務消息僑胞僑眷義務通訊欄及六邑輪渡交通表金融市情物價粮食等行情一一備載如我僑欲知家鄉實情者宜購閱此刊便可明瞭一切矣 秘書實路餐館有實

喜報●公報●中華●先鋒●民聲●春秋●掃蕩●

以上七種小報每期每份沽一毛●各小報期期有到

斯文●紅綠●新報●正報●伶星●南風●英報●每期每份毛半

中國電影界出版的「伶星雜誌」每期每册沽五毛五仙

云埠梁定邦報刊帽店敢

東亞旅館

雲哥準

TUNG AH ROOMS

101 Pender St. E.

Vancouver, B.C.

重新廣告

◆旅館新人接手營業 大加改良煥然一新房舍通爽汽罷溫燒床褥 清潔水喉冷熱招待妥當往來便捷僑胞駕臨 特別歡迎

◎電話 PA. 5080

司理人馬修聯 余統樂全啟

班中跌打何賓鴻專醫跌打風濕

訪醫奇難癖癩皮膚雜症

通訊處佐治街東二壹五號 醫寓在片打街東尊

○二號半診金任由尊意藥費另計

診症時間上午九点至下午三点半止

僑界留意

ARMSTRONG CO.

304 Dunlevy Ave. HA 0141